

- Renuit consolari anima mea,
 4. Memor fui Dei, et delectatus sum, et exercitatus sum. et defecit spiritus meus.
 5. Anticipaverunt vigiliis oculi mei: turbatus sum, et non sum locutus.
 6. Cogitavi dies antiquos: et annos æternos in mente habui.
 7. Et meditatus sum nocte cum corde meo, et exercitabar, et scopebam spiritum meum.
 8. Numquid in æternum projiciet Deus: aut non apponet ei complacitior sit adhuc?
 9. Aut in finem misericordiam suam abscondet, à generatione in generationem?
 10. Aut obliviscetur misereri Deus? aut continebit in ira sua misericordias suas?
 11. Et dixi: Nunc cepti: hæc mutatio dextræ Excelsi.
 12. Memor fui operum Domini: quia memor ero ab initio mirabilium tuorum,
 13. Et meditabor in omnibus operibus tuis: et in adinventionibus tuis exercebor.
 14. Deus in sancto via tua: quis Deus magnus sicut Deus noster?

tadas las manos al cielo. El Hebréo: *Mis manos de noche se han ido acá y allá, y no han tenido reposo*; en lo que se explica el estado y acción de una persona enteramente afligida y desconsolada. FERRAR. *Mi llaga corre de noche, y no se afloja*: sin estancarse, ni cesar de correr: *No quiere ser conhortada mi alma*: tomada la metáfora de las úlceras ó llagas, que manan de continuo. La herida y dolor de mi ánimo se encrucecía, y tomaba nuevas fuerzas de noche.

1 MS. A. *Solasar*.

2 El Hebréo: *Me acordaba de Dios, y me sobresaltaba*; y sentía todo mi espíritu inquieto y perturbado: *Me lamentaba, y desmayaba mi espíritu*. No había cosa, en que mi alma pudiese hallar el menor consuelo: acordéme de mi Dios, y su memoria llenó mi corazón de alegría. Los LXX: *ἠδολόγησα*, que la Vulgata traduce *me exercité*: pero este ejercicio es de meditar y orar: como en el Génes. xxiv, 63, donde se halla el mismo verbo griego, que allí se traduce: *Isaac había salido al campo á meditar*. Véase la nota que se puso allí. S. AGUSTIN lee: *Garrivi, gorgéé, estuve de gorja*: no solo me deleité con la memoria de Dios, sino que ella me hizo estar de gorja, hablando con mucha alegría; mas volviendo de nuevo al ejercicio de meditar en mi miseria, caía en una especie de desfallecimiento.

3 Quiere decir, que en todas las cuatro partes, ó vigiliis en que se dividía la noche, jamás estaban cerrados sus ojos para tomar reposo. El Hebréo: *Tuviste mis ojos en continuas vigiliis: quedó todo atónito*. La palabra hebréa נפעלוֹת, significa propiamente el aturdimiento, en que se queda cuando se ha recibido algun grande golpe.

4 El Hebréo: *Contaba los días desde el principio: los años de los siglos*; esto es, de muchos siglos atrás, que es una repetición del sentido del primer miembro; y este parece que debe ser también el de las palabras de la Vulgata. *Se ha de pensar en los años eternos; que son los años, que permanecen para siempre*. S. AGUSTIN.

5 *Me exercitaba*, es lo mismo que en el versículo 4. Y revolvía en mi ánimo varios pensamientos, como quien barriendo un sitio, lo revuelve, y limpia de toda la basura. Los LXX: *ἠσκαλλόν, escardillaba*. FERRAR. *Escudriño mi espíritu*, ó andaba buscando reflexiones con que poder consolarme.

6 ¿Con nosotros? Esto era lo que David meditaba, y revolvía en su corazón.

7 MS. A. *Destajará*. El Hebréo: *¿Se ha acabado la palabra para generacion y generacion?* ¿Ha cesado ya de hecho el efecto de sus promesas?

8 Despues de tan grandes congojas y molestos pensamientos comienzo por último á respirar, y hallar algun consuelo. Esta mudanza de la pusilanidad y angustia de ánimo en que me veía, á la esperanza, magnanimidad y quietud, que ahora tengo, proviene de la diestra del Altísimo, que ha disipado las primeras nieblas y obscuridad. El Hebréo admite muchos sentidos: *Y dije, esto que yo soy flaco, proviene de que la diestra del Altísimo se ha mudado*; esto es, de que Dios no emplea ya su poder en mi favor como antes. Otros lo unen con el versículo siguiente de este modo: *Y dije, enfermedad mia es. En los años de la diestra del Altísimo: acordábame de las obras del Señor*.

9 En considerar los arcanos de tu sabiduría, y los designios que excogitaste para salvarnos.

10 El Hebréo: *Dios en santidad tu camino*. Aunque tus castigos y azotes nos parezcan duros y pesados, esto no obstante son justos y santos, y se encaminan á santificarnos. Por *santo* entienden algunos el santuario, ó el tabernáculo, ó el cielo; y con S. AGUSTIN se aplica á aquel, que dijo: *Yo soy camino, verdad, y vida*.

Rehusó consolarse á mi alma,

4. Me acordé de Dios, y me deleité, y me exercité: y desmayó mi espíritu.
 5. Adelantáronse á las vigiliis mis ojos: quedé turbado, y no hablé.
 6. Pensé en los días antiguos: y tuve en la mente los años eternos.
 7. Y medité de noche en mi corazón, y me ejercitaba, y escobaba mi espíritu.
 8. ¿Por ventura desechará Dios para siempre: ó no volverá mas á ser benévolo?
 9. ¿Ó cortará para siempre su misericordia, de generacion en generacion?
 10. ¿Ó se olvidará Dios de tener misericordia? ó ¿detendrá con su ira sus misericordias?
 11. Y dije: Ahora comienzo: de la diestra del Altísimo es esta mudanza.
 12. Me acordé de las obras del Señor: porque me acordaré de tus maravillas desde el principio.
 13. Y meditaré en todas tus obras, y me exercitaré en tus invenciones.
 14. Tu camino, ó Dios, es en lo santo: ¿qué Dios hay grande, como el Dios nuestro?

15. Tu es Deus qui facis mirabilia.
 Notam fecisti in populis virtutem tuam:
 16. Redemisti in brachio tuo populum tuum, filios Jacob, et Joseph.
 17. Viderunt te aquæ Deus, viderunt te aquæ: et timuerunt, et turbatæ sunt abyssi.
 18. Multitudo sonitûs aquarum: vocem dererunt nubes.
 Etenim sagittæ tuæ transeunt:
 19. Vox tonitruï tui in rota.
 Illuxerunt coruscationes tuæ orbi terræ: commota est et contremuit terra.
 20. In mari via tua, et semitæ tuæ in aquis multis: et vestigia tua non cognoscentur.
 21. Deduxisti sicut oves populum tuum, in manu Moysi et Aaron.

5. Tú eres el Dios que haces maravillas.
 Hiciste conocer en los pueblos tu valentía:
 16. Redimiste con tu brazo á tu pueblo, á los hijos de Jacob, y de Joseph.
 17. Viéronte las aguas, Dios, viéronte las aguas: y temieron, y fueron turbados los abismos.
 18. Mucho fué el ruido de las aguas: voz dieron las nubes.
 Porque tus saetas pasan:
 19. La voz de tu trueno en la rueda.
 Relumbraron tus relámpagos por la redondez de la tierra: estremeciósse y tembló la tierra.
 20. En el mar tu camino, y tus sendas en medio de las muchas aguas: y no serán conocidas tus pisadas.
 21. Condujiste á tu pueblo, como ovejas, por la mano de Moysés y de Aarón.

SALMO LXXVII.

El Profeta en este Salmo refiere las gracias con que Dios favoreció á su pueblo, y los castigos que hizo para que se convirtiese, y le fuese fiel. Y por este medio nos persuade á que le busquemos, y guardemos su ley.

1. Intellectus Asaph.

Attendite popule meus legem meam: inclinate aurem vestram in verba oris mei.
 2. Aperiam in parabolis os meum: loquar propositiones ab initio.

1. De inteligencia á Asaph.

Escuchad mi ley, pueblo mio: inclinad vuestra oreja á las palabras de mi boca.
 2. Abriré en parábolas mi boca: hablaré propuestas desde el principio.

1 Hiciste conocer tu poder por los Apóstoles, cuando predicaron á los pueblos tu Evangelio. Y redimiste con tu brazo maravilloso á tu pueblo, cuando lo sacaste del cautiverio de Egipto.

2 Alude á las del mar Rojo.

3 Dieron truenos. Estas particularidades no se expresan por Moysés; pero las refiere David, autor inspirado, y pueden inferirse de lo que se lee en el Éxod. xiv, 24. El texto hebréo dice: *Las nubes arrojaron diluvios de aguas: voz dieron los cielos: asimismo discurrieron tus saetas. El sonido de tus truenos anduvo en cerco: los relámpagos alumbraron el mundo: tu tierra se estremeció y tembló*.

4 *Tus saetas pasan*. Por saetas entienden los Expositores á los rayos y piedras que pasaban, esto es, caían sobre los Egipcios en el mar Rojo, despues de estar los Israelitas á la otra orilla. Por *rueda* se entiende, ó los carros de los Egipcios, como que los trastornaban los truenos: ó bien que tronaba á la redonda de ellos: ó bien que el trueno retumbaba al rededor del cielo ó aire, y conforme á esto dice la FERRAR. *Voz de tu trueno en círculo*.

5 Se ve simbolizada en esto la conversión del mundo á la fe de Cristo por la predicación de los Apóstoles. S. AGUSTIN.

6 Despues que pasó tu pueblo, las aguas volvieron á tomar su curso natural; Éxod. xiv, 26, 27, y así se vió, que este acontecimiento no fué efecto natural, sino que tú lo ordenaste milagrosamente solo con el fin de salvar á tu pueblo.

7 Sobre este título véase el del Salm. xxxi. El del Hebréo solamente dice: *Maskil Salmo doctrinal á Asaph*. Como en todo él manifiesta el Profeta que usa de parábolas, se infiere claramente, que es también profético, y que mira al pueblo nuevo redimido por Jesucristo. Y aun en lo que dice en él del maná, el mismo Jesucristo nos enseña, que está allí indicado el misterio de la Eucaristía. JOANN. vi, 31. Si á Asaph le era necesaria la inteligencia para cantarlo, la debemos igualmente pedir á Dios nosotros para leerlo con fruto.

8 En sentencias graves, y muy dignas de considerarse. *Parábola* propiamente significa semejanza sentenciosa y en donde bajo la imagen de las cosas pasadas se vaticinan y anuncian las venideras.

9 *Enigmas* dice el Hebréo, y la FERRAR. *Adivinaciones de antigüedad*; esto es, cosas escondidas y misteriosas. Los LXX trasladaron *πρόβλημα*, *problemas*. Este versículo pertenece á Jesucristo, y así se halla citado en S. MATHEO xiii, 35, por estas palabras mas claras: *Rebosaré cosas escondidas desde la fundación del mundo*. Cosas propuestas con un disfraz parabólico de palabras, en el que se ocultan grandes verdades é importantes doctrinas. *Enigma* es una sentencia oscura, pero admirable.

α Éxod. xiv, 29.

3. Quanta audivimus et cognovimus ea : et patres nostri narraverunt nobis.
4. Non sunt occultata à filiis eorum, in generatione altera.
Narrantes laudes Domini, et virtutes ejus, et mirabilia ejus quæ fecit.
5. Et suscitavit testimonium in Jacob : et legem posuit in Israël.
Quanta mandavit patribus nostris nota facere ea filiis suis :
6. Ut cognoscat generatio altera.
Filius qui nascentur, et exurgent, et narrantur filiis suis,
7. Ut ponant in Deo spem suam, et non obliviscantur operum Dei : et mandata ejus exquirant.
8. Ne fiant sicut patres eorum, generatio prava et exasperans.
Generatio, quæ non direxit cor suum : et non est creditus cum Deo spiritus ejus.
9. Filii Ephrem intendentes et mittentes arcum, conversi sunt in die belli.
10. Non custodierunt testamentum Dei : et in lege ejus noluerunt ambulare.
11. Et oblitus sunt benefactorum ejus, et mirabilium ejus quæ ostendit eis.
12. Coram patribus eorum fecit mira-

3. Cuantas cosas hemos oído ¹ y las hemos entendido : y nos las contaron nuestros padres.
4. No fueron encubiertas ² á sus hijos en la otra generacion.
Contando las alabanzas del Señor y sus poderios, y las maravillas que él hizo.
5. Y levantó testimonio ³ en Jacob : y puso ley ⁴ en Israël.
Todo lo que mandó él á nuestros padres que hiciesen conocer á sus hijos :
6. Para que lo supiese la otra generacion ⁵.
Los hijos que nacerán, y se levantarán, lo contarán también á sus hijos,
7. Para que pongan en Dios su esperanza, y no se olviden de las obras de Dios : y busquen con cuidado sus mandamientos.
8. No se hagan como sus padres, generacion torcida y provocativa ⁶.
Generacion, que no enderezó su corazon : ni su espíritu fué leal con Dios.
9. Los hijos de Ephraim que entesaban y disparaban el arco, se volvieron en el dia de la batalla ⁷.
10. No guardaron la alianza hecha con Dios : y no quisieron caminar en su ley.
11. Y se olvidaron de sus beneficios ⁸, y de sus maravillas, que les mostró.
12. Delante de los padres de ellos hizo mara-

¹ Fueron oídas en el Testamento antiguo las cosas, que se conocen en el nuevo. S. AGUSTIN.

² El Hebréo : No las encubriremos á sus hijos, contando á la generacion venidera las alabanzas del Señor. De manera que iban pasando de padres á hijos, y de una generacion en otra, por cuya tradicion se tenia siempre presente su memoria.

³ En este versículo, como en otros muchísimos, la primera mitad tiene el mismo sentido que la segunda, lo que se llama *tautologia*, ó *repeticion* de una misma cosa con diversas palabras. Y así dice S. AGUSTIN sobre este lugar. Lo mismo es *levantó testimonio*, que *puso ley*; y lo mismo es *en Jacob*, que *en Israël*. Por otra parte es evidente en muchos lugares del *Éxodo* y *Levítico* que *testimonio* es cosa muy diversa del *tabernáculo*. En el *Éxodo* xxv, 21, dijo Dios á Moysés : *Dentro del arca pondrás el testimonio, que yo te daré*; y no era otro sino *la ley de Dios* escrita en dos tablas, las cuales por eso se llamaban *tablas del testimonio*, y el arca que las tenía dentro de sí, *arca del testimonio*; y el tabernáculo, dentro del cual estaba el arca, se llama mas de cuarenta veces en la santa Escritura *tabernáculo del testimonio*. Luego no era lo mismo *testimonio* que *tabernáculo*, como algunos falsamente lo han asegurado. Véase la nota segunda al cap. xxxi del *Éxodo* en el versículo último.

⁴ *Éxodo* xvi, 34, y xxv, 21.

⁵ Por nombre de generacion siguiente se entiende la edad de la Iglesia Cristiana, que sucedió á la Sinagoga. Por lo que dijo S. AGUSTIN, que estas palabras denotan dos pueblos, el uno que pertenece al viejo, y el otro al nuevo Testamento.

⁶ MS. 3. *Angustiadera é rreuelladera*. FERRAR. *Atorcedora y rebelladora generacion*. El Hebréo : *Generacion contumaz y rebelde : generacion que no preparó su corazon, ni su espíritu fué leal con Dios*. S. JERÓNIMO : *Generacion que no creyó á Dios y á su Espíritu*; pues faltó muchas veces á la fe, y se dió á la idolatría.

⁷ Esto mira á la terrible derrota que los Israelitas padecieron de los Philisteos. *I Reg.* iv, 10. Se especifica aqui la tribu de Ephraim, porque sobresalia en poder y valor entre las otras; *Deuteron.* xxxiii, 17, y aunque constaba de grandes guerreros; pero fueron los primeros apóstatas : y asimismo, porque el arca en aquel tiempo tenía su asiento fijo en Silo, ciudad de Ephraim, desde donde despues fué trasladada á Judá; y por esta razon, y por la eleccion de David al reino, la tribu de Judá llegó á ser la cabeza de las otras, y de este modo quedó establecido en paz y bendicion el estado del pueblo, que es el principal argumento de este Salmo. Véanse los vv. 66, 73, 74. Todo lo cual en su sentido espiritual conviene á Jesucristo, que nació segun la carne de la tribu de Judá, de la que fué dicho : *que Dios escogió á Judá, y no á Ephraim*; en lo que se declaraba proféticamente que el que debía nacer del linaje de David, y por consiguiente de esta tribu de Judá, fundaria un nuevo reino, que pondria fin al de Israël, figurado por Ephraim. Y estas son las palabras misteriosas y escondidas, que para oirlas pide atencion el Profeta al principio de este Salmo. Puede tambien aludirse aqui á la famosa batalla entre Abías rey de Judá, y Jeroboám rey de Israël, ó de las diez tribus rebeldes y separadas de David. Véase el ii de los *Paralipómenos* xii. Se sabe tambien que los profetas daban frecuentemente el nombre de Ephraim á las diez tribus separadas.

⁸ MS. A. *De los bien fuseres del*.

- bilia in terra Egypti, in campo Taneos.
13. ^a Interrupit mare, et perduxit eos : et statuit aquas quasi in utre.
14. Et deduxit eos in nube diei : et tota nocte in illuminatione ignis.
15. ^b Interrupit petram in eremo : et adaquavit eos velut in abyso multa.
16. Et eduxit aquam de petra : et deduxit tanquam flumina aquas.
17. Et apposuerunt adhuc peccare ei : in iram excitaverunt Excelsum in inaquoso.
18. Et tentaverunt Deum in cordibus suis : ut peterent escas animabus suis.
19. Et male locuti sunt de Deo : dixerunt : Numquid poterit Deus parare mensam in deserto ?
20. Quoniam percussit petram, et fluxerunt aquæ, et torrentes inundaverunt.
Numquid et panem poterit dare, aut parare mensam populo suo ?
21. ^c Ideo audivit Dominus, et distulit : et ignis accensus est in Jacob, et ira ascendit in Israël :
22. Quia non crediderunt in Deo, nec speraverunt in salutari ejus.
23. Et mandavit nubibus desuper, et januas coeli aperuit.
24. ^d Et pluit illis manna ad manducandum, et panem coeli dedit eis.
25. ^e Panem Angelorum manducavit homo : cibaria misit eis in abundantia.
- villas en tierra de Egipto, en el campo de Tanis ¹.
13. Dividió el mar, y los pasó : y puso las aguas como en un odre ².
14. Y los condujo de dia por una nube : y toda la noche con iluminacion de fuego.
15. Dividió la peña en el yermo : y dióles á beber aguas como en un grande abismo.
16. Y sacó agua de la peña : é hizo correr las aguas como rios ³.
17. Y volvieron aun á pecar contra él : movieron á ira al Excelsos en el lugar sin agua ⁴.
18. Y tentaron á Dios en sus corazones : pidiendo manjares para sus almas ⁵.
19. Y hablaron mal de Dios : dijeron : ¿ Por ventura podrá Dios preparar ⁶ una mesa en el desierto ?
20. Porque hirió la peña, y corrieron aguas, y arroyos arramblaron.
¿ Por ventura podrá tambien dar pan, ó preparar mesa para su pueblo ?
21. Por tanto oyó el Señor, y dió largas ⁷ : y un fuego se encendió contra Jacob, y subió la ira contra Israël :
22. Porque no creyeron en Dios, ni esperaron en la salud de él.
23. Y mandó á las nubes de arriba, y abrió las puertas del cielo ⁸.
24. Y les llovió el maná para comer, y les dió pan del cielo ⁹.
25. Pan de Angeles ¹⁰ comió el hombre : y les envió manjares en abundancia ¹¹.

¹ Ciudad muy antigua del Egipto inferior, llamada ahora el Gran Cayró. *Numer.* xiii, 23. *ISAI.* xix, 33. *EZECHIEL* xxx, 14. El Hebréo la nombra *Ἰϩϩ Tsóngnan*. Es diversa de *Taphnis*.

² El Hebréo : *Como en un monton*.

³ Porque de aquella agua se formó un rio, que acompañó al pueblo hasta la tierra de Chanaán. *Deuteron.* ix, 21. *Salm.* cii, 41. Este lugar sirve admirablemente para entender otro de S. PABLO en la *i á los de Corintho* x, 4, en donde dice : *Bebian de la espiritual peña que los seguia* : en que el santo Apóstol considera aquella peña como origen del rio, y la nombra entendiendo por ella el mismo rio. En el Hebréo se lee en el versículo que precede : *Hendió las rocas*; porque Moysés hizo dos veces este milagro. *Exod.* xvii, 6, y *Númer.* xx, 8.

⁴ En el desierto, por faltarles el agua.

⁵ Mas ni por eso dejaron de ofenderle de nuevo. No contentos con haberle irritado, murmurando por la falta de agua en el desierto, quisieron todavía hacer prueba de su poder, pidiéndole viandas á medida de su antojo.

⁶ MS. 3. *Rreglar*.

⁷ *Dió largas* al cumplimiento de su promesa. El Hebréo : *Y enojóse*. Dióles las carnes que demandaban; pero dilató en pena de su infidelidad el introducirlos en la tierra, que les habia prometido.

⁸ *Puertas del cielo* son las *nubes del aire* llamado *cielo*, las cuales *abrió* rasgándolas para que lloviesen el maná. *Nubes de arriba* quiere decir, las nubes que estaban encima de los Israelitas.

⁹ Un alimento que les servia de pan. No se guarda aqui el orden de los tiempos en la relacion ó memoria, que se hace de los hechos, conforme al genio de la poesia. Porque ya antes de aquel fuego les habia enviado Dios el maná : y así las palabras *y mandó, etc. y llovió* se han de entender como si dijera : *No obstante de haber ya antes mandado y llovido maná* : con lo que se exagera mas la tenacidad é incredulidad de los murmuradores Israelitas.

¹⁰ C. R. *Pan de nobles*. El Hebréo : *Pan de fuertes comió el hombre*, que es un epíteto de los Angeles. Quiere decir un pan celestial, ó como bajado del cielo, que mas bien parecia de Angeles que de hombres : ya por su origen, pureza y perfeccion; ya por su efecto de conservar el cuerpo en perfecta salud y robustez por virtud especial de Dios, en aquellos que no lo hacian inútil por su desconfianza y rebeldía. Pero estas expresiones en el rigor de la letra no se verifican sino en la divina Eucaristía, que es el manjar del cielo, y el verdadero pan de Angeles, como se puede ver en el Evangelio de S. JUAN vi, 49, en donde se hace la aplicacion, y se descubre el verdadero misterio.

¹¹ Los manjares, que habian deseado.

^a *Exod.* xiv, 21, 22. — ^b *Ibid.* xvii. *Psalm.* civ, 41. — ^c *Num.* xi, 1. — ^d *Exod.* xvi, 4. *Num.* xi, 7 — ^e *Joan.* vi, 31. *I Cor.* x, 3.

26. ^a Transtulit Austrum de caelo: et induxit in virtute sua Africum.
 27. El pluit super eos sicut pulverem carnes: et sicut arenam maris volatilia pennata.
 28. Et ceciderunt in medio castrorum eorum, circa tabernacula eorum.
 29. Et manducaverunt et saturati sunt nimis, et desiderium eorum attulit eis:
 30. Non sunt fraudati à desiderio suo.
^b Adhuc escae eorum erant in ore ipsorum:
 31. Et ira Dei ascendit super eos.
 Et occidit pingues eorum, et electos Israël impedivit.
 32. In omnibus his peccaverunt adhuc: et non crediderunt in mirabilibus ejus.
 33. Et defecerunt in vanitate dies eorum, et anni eorum cum festinatione.
 34. Cum occideret eos, querebant eum: et revertentur, et diluculo veniebant ad eum.
 35. Et rememorati sunt, quia Deus adjutor est eorum: et Deus excelsus redemptor eorum est.
 36. Et dilexerunt eum in ore suo, et lingua sua mentiti sunt ei:
 37. Cor autem eorum non erat rectum cum eo: nec fideles habiti sunt in testamento ejus.
 38. Ipse autem est misericors, et propitius fiet peccatis eorum: et non disperdet eos.
 Et abundavit ut averteret iram suam: et non accendit omnem iram suam:
 39. Et recordatus est quia caro sunt: spiritus vadens, et non rediens.

1 El Austro y el Áfrico son aquí vientos colaterales contrarios, porque el Austro, en cuyo lugar pone S. JERÓNIMO al Euro, se toma aquí por el viento oriental, que inclina al Mediodía, el Sud-Este; y es opuesto al Áfrico, que de Mediodía inclina al Poniente, el Sud-Oeste. El Hebreo: *Hizo levantar en los cielos al viento oriental*; lo que otros explican: *Disipó el viento de kadum ó del Oriente, é hizo venir el viento de Themán ó del Mediodía.*

2 Que era propio para llevar al campo de los Hebreos un inmenso número de codornices. Véanse los *Númer.* xi, 31.

3 MS. A. *Peñoladas.*

4 Aun no se había apagado ni satisfecho su gula, aunque habían comido ya carne un mes entero. *Númer.* xi, 20, 23.

5 Á los magnates, á los principales y mas ricos. *Psalm.* xxi, 30.

6 MS. A. *Y embargo.* La FERRAR. *Hizo arrodillar.* El Hebreo: *והכריעו, y abatío, ó derribó los escogidos de Israel. Dió por el pié,* como echándoles prisiones en los piés para que no huyeran, ni pudieran escaparse del castigo.

7 En largos trabajos, errando sin fruto por el desierto, y sin poder llegar á la tierra de Chanaán, que era el fin de su viaje. Otros: *reduciéndolos á nada.* Se sabe que en menos de cuarenta años murieron todos los sediciosos, que caminaban por el desierto.

8 El Hebreo: *En terror,* en turbacion, en espanto, por el temor de Dios y de la muerte, que no podían evitar en el desierto, como Dios les había amenazado. *Númer.* xiv, 23, 29. Otros: *en un momento,* de repente, en muy poco tiempo.

9 FERRAR. *Y amañeaban.* Imploraban su piedad, y le buscaban solícitamente para adorarle.

10 El Hebreo: *Roca, ó fuerte de ellos.*

11 El Hebreo: *Y lisonjeábanle con su boca,* con fingidas protestas, propósitos y confesiones. FERRAR. *Y sombayeronlo.*

12 No los castigó como merecían, con todo el rigor de su justicia. *ZACHARIAS* i, 5.

13 Pecadores y corrompidos por su naturaleza, *GENES.* vi, 3. *JOANN.* iii, 6, mortales y corruptibles; y en cuanto á la vida animal son como un soplo que pasa, y no vuelve: y en vista de todas estas flaquezas y miserias se movía el Señor á misericordia. *JOB* vii, 7, 16; x, 20; xiv, 6. *Salm.* cii, 14. Pero su espíritu es inmortal.

^a Num. xi, 31. — ^b Id. xi, 33.

26. Retiró del cielo al Austro¹: y con su poder trajo al Áfrico².

27. Y llovió sobre ellos carnes como polvo; y aves aladas³ como arena del mar.

28. Y cayeron en medio de su campamento, al rededor de sus tiendas.

29. Y comieron, y se hartaron mucho, y les trajo lo que deseaban:

30. No quedaron defraudados de su deseo. Aun estaban sus manjares⁴ en su boca:

31. Y la ira de Dios subió sobre ellos. Y mató á los opulentos⁵ de ellos, y á los escogidos de Israel dió por el pié⁶.

32. Sobre todo esto pecaron todavía: y no creyeron en sus maravillas.

33. Y pasaron sus dias en vanidad⁷, y sus años con apresuramiento⁸.

34. Cuando los mataba, le buscaban: y volvian, y venian á él al ser de día⁹.

35. Y se acordaron, que Dios es su ayudador¹⁰: y que el Dios excelsus es su redentor.

36. Y amaronle con su boca, y con su lengua le mintieron¹¹:

37. Mas su corazón no era recto con él: ni se mantuvieron fieles en su alianza.

38. Mas él es misericordioso, y perdonará los pecados de ellos: y no los destruirá.

Y él detuvo muchas veces su ira: y no encendió todo su enojo¹²:

39. Y acordóse que son carne: espíritu que pasa, y no vuelve¹³.

40. Quoties exacerbarerunt eum in deserto, in iram concitaverunt eum in inaquoso?

41. Et conversi sunt, et tentaverunt Deum: et sanctum Israël exacerbarerunt.

42. Non sunt recordati manus ejus, die qua redemit eos de manu tribulantis.

43. Sicut posuit in Ægypto signa sua, et prodigia sua in campo Taneos.

44. ^a Et convertit in sanguinem flumina eorum, et imbres eorum, ne biberent.

45. ^b Misit in eos cenomyiam, et comedit eos: et ranam, et disperdidit eos.

46. ^c Et dedit ærugini fructus eorum, et labores eorum locustæ.

47. ^d Et occidit in grandine vineas eorum, et moros eorum in pruina.

48. Et tradidit grandini jumenta eorum, et possessionem eorum igni.

49. Misit in eos iram indignationis suæ, indignationem, et iram, et tribulationem, immissiones per Angelos malos.

50. Viam fecit semitæ iræ suæ, non pepercit à morte animabus eorum: et jumenta eorum in morte conclusit.

51. ^e Et percussit omne primogenitum in terra Ægypti: primitias omnis laboris eorum in tabernaculis Cham.

52. Et abstulit sicut oves populum suum: et perduxit eos tanquam gregem in deserto

40. ¿ Cuántas veces le irritaron en el desierto, le movieron á ira en el lugar sin agua?

41. Y volvieron, y tentaron¹ á Dios: é irritaron al santo de Israel.

42. No hicieron memoria de su poder, en el dia que los redimió de las manos del que atribuía².

43. Como puso en Egipto sus señales³, y sus prodigios en el campo de Tanis.

44. Y convirtió en sangre sus rios, y sus aguas⁴, para que no bebiesen.

45. Envió sobre ellos todo género de moscas⁵, que los comieron: y ranas que los destruyeron.

46. Y entregó sus frutos al tizon⁶, y sus trabajos á la langosta.

47. Y destruyó con pedrisco las viñas de ellos, y sus morales⁷ con escarcha.

48. Y entregó al pedrisco sus bestias, y sus posesiones al fuego.

49. Envió sobre ellos la ira de su indignacion: indignacion, é ira y tribulacion: mensajes por Angeles malos⁸.

50. Hizo camino⁹ á la senda de su ira, no ahorró de la muerte á sus almas: y envolvió en la mortandad á sus bestias.

51. É hirió á todo primogénito en tierra de Egipto: las primicias¹⁰ de todo el trabajo de ellos en las tiendas de Cham¹¹.

52. Y sacó á su pueblo como ovejas: y los llevó como un rebaño por el desierto¹².

¹ Le tentaron muchas y repetidas veces: y esto significa por hebraismo el: *Conversi sunt, et tentaverunt.* El Hebreo: *Y limitaron al santo de Israel:* ponian tasa y límites á su poder; querian que el Señor estuviese sometido á su voluntad y caprichos: y prescribiéndole términos, *Salm.* cv, 13. *JEREMÍAS* xlix, 19, impedian con su incredulidad, que el Señor obrase en su favor mayores milagros. *MARC.* vi, 5.

² El que oprimia era Pharaón, y todo el gobierno de los Egipcios. Parece, que el Salmista vuelve ahora á tomar el hilo de la narracion, que dejó pendiente desde el v. 5.

³ Ni se acordaron de los prodigios, que su poderosa mano había obrado en Egipto.

⁴ La voz *imber, lluvia recia,* aquí se toma por el *agua* recogida de cualquier modo que fuese. Los arroyos, cisternas y depósitos de aguas, que se recogian tambien de las lluvias. El Hebreo: *Y sus corrientes.*

⁵ Esto significa la palabra *cænomyiam;* y por esto traslada AQUILA *παμμύϊαν.* La palabra hebrea *בַּעַר,* tiene una significacion mas extensa: *Todo género,* ó una mezcla de *insectos.* El Caldeo: *Mezcla de bestias.* Véase la nota, que pusimos al v. 21 del c. viii del *Éxodo.*

⁶ MS. 3. *Al rrouigo.* Los trabajos son las *mieses,* por ser fruto de sus trabajos.

⁷ El Hebreo *וּשְׁקִימוֹת,* y sus *higuerales* á la langosta; porque es un árbol que abunda mucho en Egipto; pero en él se debe entender todo género de árboles y de plantas.

⁸ Se ve por la serie de todas las Escrituras, que Dios indiferentemente se ha servido del ministerio de los Angeles buenos y malos, para ejecutar sus castigos contra los malvados. Pero segun el idiotismo oriental se pueden llamar *Angeles malos,* no porque lo sean, sino porque *llevan malos recados:* así como *mal mensajero,* no es un hombre malo, que lleva una nueva mala; sino un hombre, que puede ser bueno, y llevar las nuevas malas.

Aquí se alude á la muerte de los primogénitos de Egipto hecha por el Angel. En los términos generales y fuertes, que se expresan en este versículo, se comprenden todas las otras plagas, que aquí se omiten.

⁹ Soltó todas las riendas á su indignacion, enviando sin tasa toda suerte de calamidades y castigos, para acabarlos.

¹⁰ Todo lo que nacia primero, segun el estilo de la Escritura. *GENES.* xlix, 3. El Hebreo: *Primitias de sus fuerzas.*

¹¹ Porque *Misraim,* de quien descendieron los Egipcios, y que dió nombre al Egipto, fué hijo de Cham. *GEN.* x, 6.

¹² Con tales y tantos prodigios sacó á su pueblo de las cadenas en que gemia; y reuniéndolo todo lo condujo guiándolo por el desierto, como si llevara un rebaño de ovejas.

^a Exod. vii, 20. — ^b Ibid. viii, 16, 17. — ^c Ibid. x, 15. — ^d Ibid. ix, 25. — ^e Exod. xii, 29.

53. Et deduxit eos in spe, et non timuerunt: ^a et inimicos eorum operuit mare.

54. Et induxit eos in montem sanctificationis suae, montem, quem acquisivit dextera ejus.

Et ejecit à facie eorum gentes: et ^b sorte divisit eis terram in funiculo distributionis.

55. Et habitare fecit in tabernaculis eorum tribus Israël.

56. Et tentaverunt, et exacerbaverunt Deum excelsum: et testimonia ejus non custodierunt.

57. Et averterunt se, et non servaverunt pactum: quemadmodum patres eorum, conversi sunt in arcum pravum.

58. In iram concitaverunt eum in collibus suis: et in sculptilibus suis ad aemulationem eum provocaverunt.

59. Audivit Deus, et sprexit: et ad nihilum redegit valde Israël.

60. ^c Et repulit tabernaculum Silo, tabernaculum suum, ubi habitavit in hominibus.

61. Et tradidit in captivitatē virtutem eorum: et pulchritudinem eorum in manus inimici.

62. Et conclusit in gladio populum suum: et hereditatem suam sprexit.

63. Juvenes eorum comedit ignis: et virgines eorum non sunt lamentatae.

64. Sacerdotes eorum in gladio ceciderunt: et viduae eorum non plorabantur.

53. Y sacólos fuera con esperanza, y no temieron: y cubrió el mar á sus enemigos.

54. Y los introdujo en el monte de su santificación ¹, monte, que él adquirió con su diestra ².

Y arrojó de delante de ellos las naciones: y repartióles por suerte la tierra distribuida con cuerda ³.

55. É hizo habitar en las tiendas de ellos á las tribus de Israël.

56. Y tentaron ⁴, é irritaron al Dios excelso: y no guardaron sus testimonios.

57. Y le volvieron las espaldas, y no observaron el pacto: así como los padres de ellos, se volvieron en arco torcido ⁵.

58. Le movieron á ira en sus collados ⁶: y con sus esculturas ⁷ le provocaron á tener zelos ⁸.

59. Oyólo Dios, y los despreció: y anonadó á Israël en gran manera ⁹.

60. Y desechó el tabernáculo de Silo ¹⁰, su tabernáculo, en donde moró entre los hombres.

61. Y entregó á cautiverio la fortaleza de ellos ¹¹: y la hermosura de ellos en manos del enemigo.

62. Y encerró con espada á su pueblo: y despreció á su propia heredad ¹².

63. El fuego devoró á sus mancebos: y sus vírgenes no fueron lamentadas ¹³.

64. Sus sacerdotes ¹⁴ perecieron á espada: y sus viudas no eran lloradas.

1 Monte de Sion, en donde estaba Jerusalém, asiento del reino y de la Sinagoga: ó se puede entender tambien todo el territorio montuoso de la Judéa. Y en este monte estaba figurada la Iglesia de Cristo, que él adquirió con su sangre.

2 Echando de esta tierra á los Chaneanos, como dice despues.

3 El Hebréo: *É hizolas caer en cordel de heredad*; esto es, repartió entre las tribus la tierra de Chanaán por suertes.

4 Esta es la continuacion del v. 47, y de lo que sucedió en tiempo de Josué. *Testimonios* son la *ley de Dios*.

5 El Hebréo: *סָקַשׁתָּ רִמְיָהּ*, se volvieron como arco engañoso, ó falso. En vez de que Dios los tenia en su mano, para enderezar sus acciones y movimientos al blanco de su obediencia, ellos se volvieron contra Dios, como un arco se revuelve en mano de un flechero, y le hace errar el punto, á que dirigia la flecha. OSEE VII, 16.

6 Se indican aqui aquellos lugares altos, en donde, ó adoraban ídolos, ó daban á Dios un culto no correspondiente; porque no queria el Señor, que se adorase sino en Jerusalém, lugar que él mismo habia escogido para esto.

7 FERRAR. *Doladizos*, ídolos de escultura. — 8 MS. A. *A comidia*.

9 FERRAR. *Oyó Dios, y ensauuse, y aborreció mucho en Israël*. Los abominó y redujo al extremo de todas las miserias.

10 Cuando los Philistheos cautivaron el arca, que estaba en Silo: *I Reg. IV, 10, 11*, no fué despues conducida de nuevo á aquel lugar, ni á ningún otro de Ephraim. JEREM. VII, 14.

11 El arca era la fortaleza, y la gloria del pueblo de Israël. *I Reg. IV, 21, 22*; et *I Paralip. XVI, 1. Is. CXXXI, 8*.

12 Propio pueblo suyo. FERRAR. *Y en su heredad se ensaño*.

13 El fuego es, ó el de la ira de Dios, ó el furor de las armas. Otros: No fueron *endechadas*. Otros lo trasladan en significacion activa, y lo mismo en el versículo siguiente: *Y las viudas de ellos no lloraban*; esto es, morian los consortes y los maridos, sin que sus esposas y viudas los llorasen. Mas parece que uno y otro se debe entender en significacion pasiva, dándose á entender, que era tan grande la comun miseria, que necesitado cada uno de recibir consuelo por la que en sí padecia, no se hallaba en estado de darlo á otro. El Hebréo dice: *Y sus vírgenes no fueron loadas*; lo que muchos exponen: No fueron honradas con canciones nupciales, segun el uso de aquellos tiempos, porque murieron antes de casarse. JEREM. VII, 34; XVI, 9; XXXI, 22.

14 Ophni y Phineés. *I Reg. IV, 20*.

a Exod. XIV, 27. — b Josue XIII, 7. — c *I Reg. IV, 4. Jerem. VII, 12, 14; XXVI, 6.*

65. Et excitatus est tanquam dormiens Dominus, tanquam potens crapulatus á vino.

66. Et percussit inimicos suos in posteriora: opprobrium sempiternum dedit illis.

67. Et repulit tabernaculum Joseph: et tribum Ephraim non elegit:

68. Sed elegit tribum Juda, montem Sion, quem dilexit.

69. Et aedificavit sicut unicornium sanctificium suum in terra, quam fundavit in sæcula.

70. Et elegit David servum suum, et sustulit eum de gregibus ovium: de post foetantes accepit eum,

71. Pascere Jacob servum suum, et Israël hæreditatem suam:

72. Et pavit eos in innocentia cordis sui: et in intellectibus manuum suarum deduxit eos.

65. Y despertóse el Señor como quien duerme, como un valiente despues de haber bebido mucho vino ¹.

66. É hirió á sus enemigos en la parte posterior ²: afrenta sempiterna les dió.

67. Y desechó el tabernáculo de Joséph ³: y no escogió la tribu de Ephraim:

68. Mas escogió la tribu de Judá ⁴, el monte de Sion, á quien amó.

69. Y labró como unicornio ⁵ su santuario en la tierra, que fundó por los siglos ⁶.

70. Y escogió á David su siervo, y le sacó de los rebaños de ovejas: y le tomó de detrás de las paridas ⁷,

71. Para que apacentase á Jacob su siervo, y á Israël su heredad ⁸:

72. Y los apacentó en inocencia de su corazón: y con las inteligencias ⁹ de sus manos los guió.

SALMO LXXVIII.

Salmo profético, en que se expresan los lamentos de los fieles por los daños hechos á la Sinagoga y templo, y alegóricamente á la Iglesia Cristiana.

1. Psalmus Asaph.

1. Salmo á Asáph ¹⁰.

Deus venerunt gentes in hæreditatem tuam, polluerunt templum sanctum tuum: et posuerunt Jerusalem in pomorum custodiam.

Ó Dios, vinieron las naciones á tu heredad, contaminaron tu santo templo: redujeron á Jerusalem en cabaña de guardar frutas ¹¹.

1 Por el Hebréo se ve, que son dos comparaciones, y por el mismo se deben exponer las palabras de la Vulgata, que á primera vista ofrecen al parecer una comparacion demasiado arrojada, y poco correspondiente á la alta majestad del Señor: *Y despertó el Señor, como uno, que ha estado dormido: como valiente, que da voces por causa del vino*; como un guerrero valiente, que tomando antes de la batalla algun licor espirituoso, cobra nuevo aliento, y canta ya por suya la victoria.

2 Véase este suceso en el *I de los Reyes IV*. Se llama *afrenta*, por aquella especie de enfermedad vergonzosa.

3 De Silo, que estaba en la tribu de Ephraim, que fué hijo de Joséph.

4 Para fijar en ella su arca y tabernáculo, y despues el templo.

5 Lo que se dice, por ser solo aquel templo en la Judéa, y estar situado en la cima de un monte, así como el monocerote solo tiene una asta, que es su principal fuerza, en la frente. El Hebréo: *Y edificó como alturas, como un castillo, ó palacio magnífico, su santuario*.

6 Esto solo conviene á la Iglesia de Jesucristo. Y este es el objeto de esta hermosa profecía, y el fin adonde se dirigen sus enigmas y misterios, que se anunciaron al principio de este Salmo.

7 Le escogió, cuando iba apacentando y siguiendo á las ovejas, que ya tenían crias. El Hebréo: *Le tomó cuando seguía á paridas*. Y este es el sentido del Griego y de la Vulgata.

8 Á la manera que David gobernó á los hijos carnales de Jacob, así Jesucristo lleno de mansedumbre gobernará á los hijos espirituales de Israël: y este es, ha sido, y será el verdadero modelo del régimen de la Iglesia y de los pastores, que la han de gobernar, animados de caridad, como el que dijo: *Yo soy el pastor bueno*.

9 La FERRAR. y la Vulgata: *Entendimientos*. S. JERÓNIMO: *Con la prudencia*. Muchos libros griegos: *Con las prudencias*. Todo viene á ser una cosa; y á significar la inteligencia y acierto, que tenia David en gobernar á sus vasallos: *prudencia* en sus discursos, y *acierto* en sus operaciones, significadas por *sus manos*. Las manos y el cayado son los instrumentos con que un pastor gobierna sus ovejas: en cuya alegoría se entiende David, antes pastor, y despues rey.

10 La opinion, que parece mas verisímil y fundada, es la de los que creen, que en este Salmo se alude á la persecucion de Antiocho en tiempo de los Machabéos; *I Machab. cap. I, vers. 23, y sig. II Machab. cap. VI, vers. 1, y sig.* pues aquellos sucesos fueron el cumplimiento de lo que estaba profetizado en este Salmo. El titulo, que tiene el Hebréo, es el mismo de la Vulgata.

11 El Hebréo: *En montones de piedras*, en montes de ruinas. MICHEÁS I, 6. La expresion de la Vulgata es *sema-*